



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2016 m. kovo 18 d.
(OR. en)

EUCO 12/1/16
REV 1

CO EUR 3
CONCL 2

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Delegacijoms
Dalykas:	Europos Vadovų Tarybos susitikimas (2016 m. kovo 17 d. ir 18 d.) – Išvados

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime priimtų Europos Vadovų Tarybos išvadų.

I. MIGRACIJA

1. Europos Vadovų Taryba patvirtina savo visapusišką strategiją, skirtą migracijos krizei įveikti. Keletas mūsų bendro europinio atsako elementų šiandien jau įdiegti ir duoda rezultatų. Kruopščiai dirbama prie kitų elementų, kad juos būtų galima kuo greičiau įgyvendinti. Pirmenybė ir toliau bus teikiama mūsų išorės sienų kontrolės atgavimui.
2. Atsižvelgdama į kovo 7 d. valstybių ar vyriausybių vadovų sprendimus ir ES ir Turkijos bendro veiksmų plano bei jo išplėtimo kontekste Europos Vadovų Taryba ragina:
 - daugiau pasistūmėti darbe, susijusiame su migrantų antplūdžio valdymo centrais; jau padaryta didelė pažanga siekiant, kad visi šie valdymo centrai visapusiškai veiktų ir kad būtų padidinti priėmimo pajėgumai; šios pastangos turėtų būti tęsiamos teikiant visapusišką ES paramą, įskaitant paramą Graikijos prieglobsčio struktūroms;
 - naudoti visas priemones siekiant didinti Graikijos pajėgumą grąžinti neteisėtus migrantus į Turkiją remiantis Graikijos ir Turkijos protokolu dėl readmisijos ir ES ir Turkijos readmisijos susitarimu nuo 2016 m. birželio 1 d. Valstybės narės pareiškia, kad yra pasirengusios skubiai suteikti Graikijai reikiamas priemones, įskaitant sienų apsaugos pareigūnus, prieglobsčio ekspertus ir vertėjus žodžiu. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos koordinuoti visą būtiną paramą Graikijai, kad būtų visapusiškai įgyvendintas ES ir Turkijos pareiškimas, ir parengti veiksmų planą. Komisija kartu su valstybėmis narėmis ir agentūromis koordinuos ir organizuos būtinas paramos struktūras jam efektyviai įgyvendinti. Komisija reguliariai teiks ataskaitas Tarybai dėl jo įgyvendinimo;

- suteikti skubią paramą siekiant padėti Graikijai suvaldyti humanitarinę padėtį. Šioje srityje svarbus veiksmas yra spartus Reglamento dėl skubios paramos priėmimas. Turėtų būti nedelsiant priimtas Komisijos pateiktas taisomojo biudžeto projektas. Valstybių narių prašoma nedelsiant papildomai prisidėti pagal Civilinės saugos mechanizmą bei teikti dvišalę humanitarinę pagalbą;
 - spartinti asmenų perkėlimą Europos Sąjungoje iš Graikijos, be kita ko, atliekant reikiamus patikrinimus saugumo tikslais; kadangi, kaip teigiama kovo 16 d. Komisijos ataskaitoje, šiuo metu prašymų skaičius yra didesnis nei pasiūlymų skaičius, valstybės narės, laikydamosi esamų įsipareigojimų, turėtų skubiai pasiūlyti daugiau vietų.
3. Europos Vadovų Taryba atkreipia dėmesį į Komisijos komunikatą „Tolesni ES ir Turkijos bendradarbiavimo migracijos srityje veiksmai“, visų pirma nuostatas dėl to, kaip iš Turkijos į Graikiją patenkančių migrantų prieglobsčio prašymus būtų galima laikyti nepriimtinais remiantis „pirmosios prieglobsčio šalies“ arba „saugios trečiosios šalies“ koncepcija pagal Europos ir tarptautinę teisę.
 4. Europos Vadovų Taryba pakartoja, kad ES ir Turkijos pareiškimė nenustatoma jokių naujų įsipareigojimų valstybėms narėms perkėlimo Europos Sąjungoje ir perkėlimo į ES srityse.
 5. ES pakartoja, kad ji tikisi, jog Turkija laikysis aukščiausių standartų demokratijos, teisinės valstybės, pagarbos pagrindinėms laisvėms, įskaitant saviraiškos laisvę, srityse.
 6. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina savo paramą Jordanijai ir Libanui. Ji ragina nedelsiant išmokėti įsipareigotas sumas ir galutinai parengti ES susitarimus, siekiant padidinti paramą pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms abiejose šalyse.
 7. Europos Vadovų Taryba ragina stiprinti bendradarbiavimą su Vakarų Balkanų šalimis įveikiant migracijos krizę ir prisidedant prie Europos Vadovų Tarybos tikslų.

8. Atsižvelgdama į savo 2016 m. vasario mėn. išvadas, Europos Vadovų Taryba prašo Europos investicijų banko jos birželio mėn. susitikimui pateikti konkrečią iniciatyvą, kuria siekiama skubiai sutelkti papildomą finansavimą, skirtą tvariam augimui, itin svarbiai infrastruktūrai ir socialinei sanglaudai pietinėse kaimyninėse šalyse ir Vakarų Balkanų šalyse remti.
9. Europos Vadovų Taryba yra nepaprastai budri neteisėtų migrantų galimų naujų maršrutų klausimu ir ragina imtis visų priemonių, kurių gali prireikti šioje srityje. Šiame kontekste ir toliau itin svarbu visur ir visomis tinkamomis priemonėmis kovoti su neteisėtai žmones gabenančiais asmenimis. ES yra pasirengusi remti nacionalinės santarvės vyriausybę, kaip vienintelę teisėtą Libijos vyriausybę siekiant, be kita ko, jos prašymu atkurti stabilumą, kovoti su terorizmu ir valdyti migraciją Viduržemio jūros regiono centrinėje dalyje.
10. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina savo ankstesnes išvadas dėl įvairių visapusiškos strategijos elementų ir yra patenkinta pažanga, susijusia su pasiūlymu dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuris turėtų būti kuo greičiau priimtas. Taip pat bus toliau tęsiamas darbas, susijęs su būsima ES migracijos politikos struktūra, įskaitant Dublino reglamentą.

II. DARBO VIETŲ KŪRIMAS, EKONOMIKOS AUGIMAS IR KONKURENCINGUMAS

11. Norėdama nustatyti Tarybos diskusijų dėl 2016 m. Europos semestro kryptį, Europos Vadovų Taryba patvirtino metinės augimo apžvalgos prioritetines politikos sritis: suteikti naują postūmį investicijoms, vykdyti struktūrines reformas mūsų ekonomikai modernizuoti ir vykdyti atsakingą fiskalinę politiką. Valstybės narės šiuos prioritetus atspindės savo būsimoje nacionalinėse reformų programose ir stabilumo arba konvergencijos programose. Tokia politika padės užtikrinti tvaresnį dabartinį ekonomikos atsigavimą ir skatinti augimą bei užimtumą. Europos Vadovų Taryba atkreipia dėmesį į Komisijos konsultacijas socialiniais klausimais ir pabrėžia gerai veikiančių darbo rinkų bei gerovės sistemų svarbą.

12. Birželio mėn. susitikime Europos Vadovų Taryba aptars pažangą, padarytą siekiant baigti kurti ekonominę ir pinigų sąjungą. Ji taip pat priims visų bendrosios rinkos aspektų įgyvendinimo darbotvarkę, įskaitant Komisijos strategijų bendrosios rinkos, bendrosios skaitmeninės rinkos ir kapitalo rinkų sąjungos srityse įgyvendinimą, kad būtų visiškai išnaudotos jos neišsemtos galimybės ekonomikos augimo ir produktyvumo srityje.
13. Atsižvelgdama į sudėtingą Europos plieno pramonės sektoriaus padėtį perteklinio pajėgumo pasaulio mastu kontekste, Europos Vadovų Taryba ragina Tarybą skubiai išnagrinėti Komisijos komunikatą, kad būtų imtasi ryžtingų veiksmų reaguojant į šią problemą.
14. Europos Vadovų Taryba atkreipia dėmesį į ūkininkų, kurie patiria didelį poveikį dėl sumažėjusių kainų, padėtį, visų pirma pieno ir kiaulininkystės sektoriuose. Ji prašo Komisijos skubiai imtis veiksmų kovo 14 d. įvykusio Tarybos (žemės ūkis) posėdžio rezultatams įgyvendinti. Ji įdėmiai stebės pokyčius šiame Europai labai svarbiame sektoriuje.
15. Europos Vadovų Taryba atkreipia dėmesį į tai, kad Komisija ketina netrukus paskelbti komunikatą dėl veiksmų plano PVM srityje. Ji palankiai vertina Komisijos ketinimą įtraukti pasiūlymų suteikti daugiau lankstumo valstybėms narėms sumažintų PVM tarifų atžvilgiu; taip valstybėms narėms būtų suteikta galimybė higienos gaminiams taikyti PVM nulinį tarifą.

III. KLIMATAS IR ENERGETIKA

16. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina tai, kad Komisija pateikė energetinio saugumo dokumentų rinkinį ir komunikatą „Po Paryžiaus konferencijos“. Ji ragina teisės aktų leidėjus, remiantis Europos Vadovų Tarybos ankstesnėmis išvadomis ir jos patvirtintomis atitinkamomis strategijomis, prioritetine tvarka tęsti darbą prie pasiūlymų, kuriais siekiama sustiprinti ES energetinį saugumą. Ji taip pat priminė visapusiškai veikiančios ir tarpusavyje sujungtos energijos rinkos svarbą. Remdamasi komunikatu dėl klimato, ji pabrėžia ES įsipareigojimą sumažinti išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį ES viduje, padidinti atsinaujinančiųjų išteklių energijos dalį ir pagerinti energijos vartojimo efektyvumą, kaip susitarė Europos Vadovų Taryba 2014 m. spalio mėn. Teisės aktų pritaikymas siekiant įgyvendinti šią strategiją ir toliau yra prioritetas. Europos Vadovų Taryba prašo Komisiją skubiai pateikti visus likusius atitinkamus pasiūlymus šiuo tikslu, kad būtų galima sparčiai pradėti teisėkūros procesą. Europos Vadovų Taryba laukia Paryžiaus susitarimo pasirašymo balandžio 22 d. Niujorke ir pabrėžia, kad Europos Sąjunga ir jos valstybės narės turi turėti galimybę ratifikuoti Paryžiaus susitarimą kuo skubiau ir pakankamai laiku, kad būtų susitarimo Šalimis nuo jo įsigaliojimo dienos.
-